

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 130 (2004)  
**Heft:** 49-50: Road Pricing

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Eine Fülle von Bearbeitungsmöglichkeiten steht zur Verfügung: suchen nach bestimmten Wörtern, Tabellen oder Definitionen, umschalten zwischen deutscher und französischer Version, hinzufügen von eigenen Notizen und vieles mehr. Die Norm SIA 180 (Wärme- und Feuchteschutz im Hochbau) kann hier im PDF-Format heruntergeladen werden. Beim Merkblatt SIA 2001 (Wärmedämmstoffe) und der Vornorm SIA 279 (Wärmedämmstoffe) kann durch eine Suchfunktion nach speziellen Materialien gesucht werden. Innerhalb der gleichen Kategorie können die Ergebnisse nach dem gewünschten Parameter sortiert werden. Das Merkblatt 2001 wird vom SIA alle drei Jahre aktualisiert und gedruckt. Auf [norm.energycodes.ch](http://norm.energycodes.ch) werden die zahlreichen Änderungen laufend bekannt gegeben und zugänglich gemacht.

### Meteodaten abrufen und bearbeiten

Viele SIA-Normen verlangen für ihre Anwendung spezielle Klimadaten. Das Pilotprojekt Meteodaten will langfristig für jede SIA-Norm den passenden Satz Klimadaten zusammenstellen. Unter [norm.energycodes.ch](http://norm.energycodes.ch) stehen zurzeit folgende Möglichkeiten zur Verfügung: *Standardauswertungen*: Neben der Wahl von 22 Klimastationen mit Standardauswertungen von Meteodaten können Aussentemperaturen und Globalstrahlungswerte abgefragt werden.

*Eigene Auswertungen*: Die Monatswerte zur Berechnung SIA 380/1 gemäss Empfehlung SIA 381/2 können abgerufen und exportiert werden. Eine Auswertungsfunktion zeigt die monatlichen Durchschnittstemperaturen und Globalstrahlungen der gewählten Klimastation über ganzes Jahr. Eine weitere Funktion liefert die Werte aller Tage, deren Durchschnittstemperatur unter oder über einem definierten Temperaturwert liegen.

*Rohdaten exportieren*: Die Meteo-Datenbank enthält die bereinigten Messwerte (DRY: design reference year) der 22 Klimastationen in der Schweiz. Die DRY-Stundenwerte dieser Stationen können für weitere Auswertun-

gen heruntergeladen und in Excel oder anderen Programmen weiter verarbeitet werden.

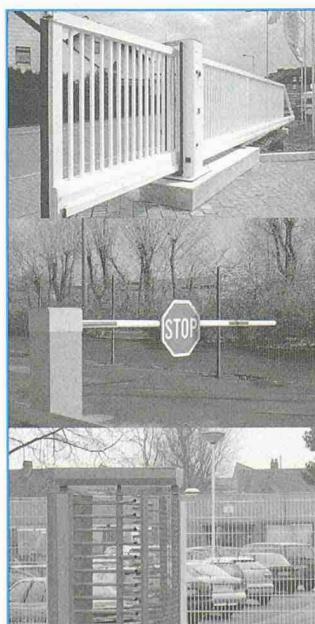
### Energycodes in der Praxis

Bei der Realisierung eines Minergie-P-Hauses beispielsweise sind die Sites mit der SIA-Norm 380/1 und mit den Wärmedämmstoffen für Architekten interessant. Die Meteodaten hingegen sind vor allem für Heizungsingenieure wichtig. Wünschenswert wären zusätzlich produkteunabhängige Informationen zu Umweltverträglichkeit und Grauer Energie von einzelnen Dämmprodukten. Darüber hinaus könnten auch die gesundheitsrelevanten Vor- und Nachteile von Baumaterialien aufgezeigt werden, denn diese sind nur umständlich aus der Datenflut im Internet herauszufiltern. Diese Daten sollten so einfach erreichbar werden wie die Auswahl von elektrischen Geräten. Unter [www.topten.ch](http://www.topten.ch) finden sich die effizientesten Haushaltgeräte, aber auch die besten Pelletöfen, Solarstromanlagen, Warmwasserkollektoren, Wärmepumpen oder Wärmepumpenboiler. In diese Richtung könnte sich die Website [norm.energycodes.ch](http://norm.energycodes.ch) entwickeln.

Armin Braunwalder ist Journalist BR und führt in der Energiestadt Erstfeld ein Büro für Energie-Kommunikation. [mail@armin-braunwalder.ch](mailto:mail@armin-braunwalder.ch)

### Weitere Informationen

In der Pilotphase steht die Datenbank zu den Haustechnik-Normen auf [norm.energycodes.ch](http://norm.energycodes.ch) allen SIA-Mitgliedern kostenlos zur Verfügung. Der Zugang ist einfach: Alle, die in der SIA-Mitglieder-Datenbank mit E-Mail-Adresse eingetragen sind, erhalten ihr persönliches Zugangspasswort elektronisch zugestellt. Für SIA-Mitglieder ohne registrierte E-Mail-Adresse braucht es eine manuelle Freischaltung. Das kann ein paar Tage dauern. Ohne SIA-Mitgliedschaft kann der Zugang während der Pilotphase für eine einmalige Schutzgebühr von 20 Franken erworben werden. <http://norm.energycodes.ch>



## Mit Sicherheit das beste Konzept gegen ungebetene Gäste.

Ihr Sicherheitskonzept beginnt nicht erst beim Gebäude, sondern bereits an der Grenze zum Grundstück. Denn ungebetene Gäste stören den Arbeitsprozess und beeinträchtigen die Produktivität Ihres Unternehmens. Darum bauen immer mehr Unternehmer auf die Sicherheit von Bekaert. Unsere Schiebetore, Schranken und Drehkreuze sind einfach zu montieren, arbeiten höchst zuverlässig und funktionieren mit modernster Antriebstechnik. Und sie lassen sich perfekt mit den vielfältigen und professionellen Zaunsystemen von Bekaert ergänzen. Öffnen Sie sich hier Ihre Tür zu mehr Sicherheit:

 **BEKAERT**

Bekaert (Schweiz) AG

Mellingerstrasse 1 • CH-5400 Baden

Telefon 056 203 60 43 • Telefax 056 203 60 49

[www.bekaert-fencing.com](http://www.bekaert-fencing.com)

Talon ausfüllen und an uns schicken:

Schicken Sie mir bitte detaillierte Informationen:

Schiebetore  Schranken  Drehkreuze  Zaunsysteme

Firma

Name/Vorname

Funktion

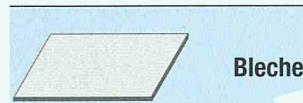
Strasse

PLZ/Ort

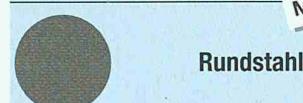
Telefon

# Edelstähle INOX mit geschliffener Oberfläche

AB LAGER  
LIEFERBAR



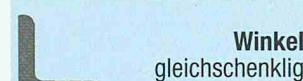
Bleche



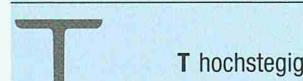
Rundstahl



Flachstahl



Winkel  
gleichschenklig



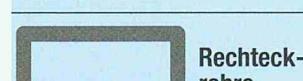
T hochstegig



Rohre



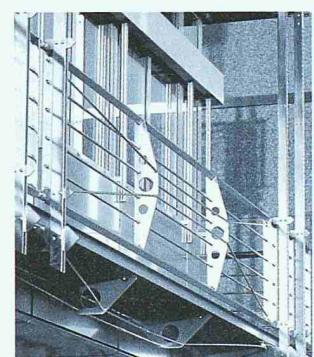
Vierkantrohre



Rechteck-  
rohre



Nutprofile und  
Geländerbauteile



**Eigenschaften:** korrosionsbeständig, ästhetisch, saubere Oberfläche, hygienisch, leicht zu reinigen

**Abmessungen:** auf Anfrage

**Oberfläche:** geschliffen h9, geschliffen K 240–320

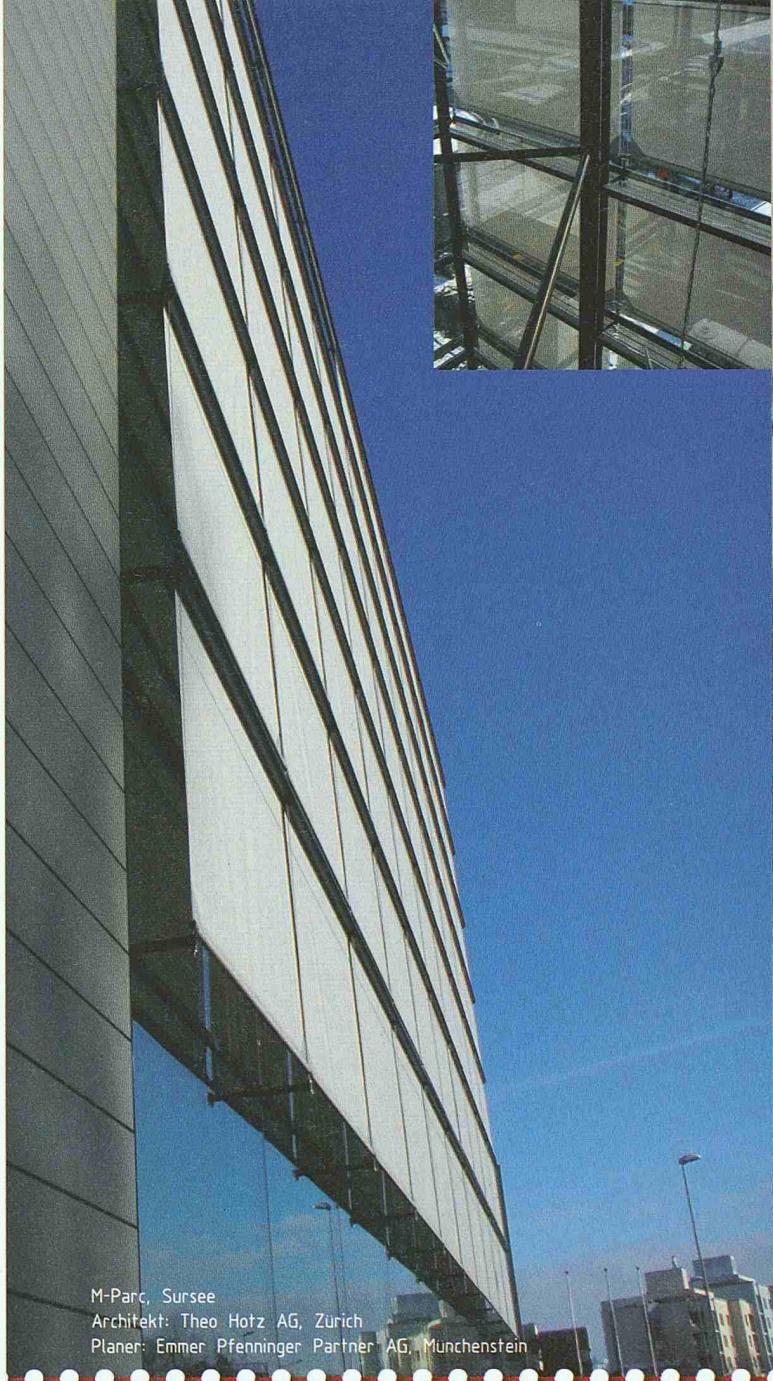
**Werkstoff:** WN 1.4301

Weitere geschliffene Produkte und Werkstoffe auf Anfrage.

Verlangen Sie für korrosionsbeständige Edelstähle  
unsere Preis- und Lagerlisten.

HANS KOHLER AG, Edelstähle  
Postfach 2521, CH-8022 Zürich  
Tel. 01 207 11 11, Fax 01 207 11 10  
mail@kohler.ch [www.kohler.ch](http://www.kohler.ch)

**KOHLER**  
HANS KOHLER AG ZÜRICH



Ideen  
Design  
Kompetenz

  
**KÄSTLI STOREN**<sup>®</sup>

... um Ideen individueller  
... les individuels

Ostermundigenstrasse 73, 3006 Bern  
Telefon 031 340 22 22, Fax 031 340 22 23  
[info@kaestlistoren.ch](mailto:info@kaestlistoren.ch), [www.kaestlistoren.ch](http://www.kaestlistoren.ch)

# WETTBEWERBE

## Auftraggeber, Betreuer

## Objekt, Aufgabe

## Verfahren, Preissumme

### Wettbewerbe

Stiftung für Behinderte Aarau-Lenzburg, Färberweg 2, 5600 Lenzburg und P. Doninelli Immobiliendienstleistungen AG, Rennweg 1, 5603 Staufen

**Neubau Behindertenwerkstätte «Orte zum Leben» mit privater Wohnsiedlung in Lenzburg Staufen**

Projektwettbewerb, offen  
160 000 Fr.

Energie Wasser Bern  
Monbijoustrasse 1, Postfach, 3001 Bern

**Neubau Kehrichtverwertungsanlage**

Projektwettbewerb, selektiv mit 12 Projekt-teams  
262 000 Fr. Preisumme

Hochbauamt des Kantons Zug  
Aabachstrasse 5, Postfach, 6301 Zug

**Kantonsspital-Areal in Zug (Wohnen und Hotel oder nur Wohnen)**

Investorenwettbewerb, zweistufig, 1. Stufe: Präqualifikation von 10 Teams, 2. Stufe: Landkaufangebote und Bebauungskonzepte

Stiftung Alters- und Pflegeheim  
4127 Birsfelden

**Sanierung und Erweiterung des Alters- und Pflege-heims in Birsfelden**

Projektwettbewerb, zweistufig und selektiv mit max. 25 Teilnehmenden (davon 5 jüngere unter 35 Jahren), 200 000 Fr.

Commune de Cologny  
Rte de la Capite 24 CP 86, 1223 Cologny

**Salle communale du Gerdil à Cologny**

Concours de projet à 1 degré, procédure ouverte  
Somme globale de fr. 246 000

**NEU** Amt für Hochbauten der Stadt Zürich  
Amtshaus III, Lindenholzstr. 21, Postfach, 8021 Zürich

**Ersatzneubau Wohnsiedlung Rautistrasse, Zürich Altstetten**

Projektwettbewerb, offen  
170 000 Fr. Gesamtpreisumme

**NEU** ECE Projektmanagement GmbH & Co. KG / PGS Projektgesellschaft Schlosspassage Oldenburg  
Heegbarg 30, D-22391 Hamburg

**Neubau eines Einkaufszentrums am Schlossplatz / Berliner Platz und des Stammhauses der Landessparkasse zu Oldenburg in Oldenburg**

Nicht offener Wettbewerb mit 15 Teilnehmenden  
60 000 € Gesamtpreisumme

**NEU** Gemeinde Windisch, Stadt Brugg, Kanton Aargau  
Bauverwaltung, 5210 Windisch

**Sportbauten (Sporthallen, Aussenplätze) und ein Aaresteg im Gebiet Mülimatt, Windisch**

Studienauftrag, selektiv mit 5–7 Teams  
15 000 Fr. Entschädigung pro Team

Verein Region Bern VRB  
Stichwort «Ideenkonkurrenz»  
Holzikofenweg 22, Postfach 8623, 3001 Bern

**«Ein Bild der Region Bern»  
Im Rahmen des Projektes Siedlungs- und Bevölkerungsentwicklung**

Begleitete Ideenkonkurrenz, 1. Stufe: Auswahl von 5–9 Teams, 2. Stufe: Auswahl von 3 Teams, 40 000 Fr. Entschädigung

**NEU** The Competition is organized by the UIA (International Union of Architects) and the Chamber of Architects of Turkey on the occasion of the XXIInd World Congress of the UIA

**«Extreme – Creating Space in Extreme and Extraordinary Conditions»**

International, single stage, open ideas competition. One grand prize of 7000 US-\$ shall be given by Unesco

### Preise

cemuisse  
Verband der Schweizerischen Cementindustrie  
Marktgasse 53, 3011 Bern

**Architekturpreis Beton 05**

Gebäude (Baustoff Beton oder Zementsteine als architektonisches Ausdrucksmittel eingesetzt), 50 000 Fr. Preisumme

Swissfiber AG Zürich

**Fiberglaspreis 05**

Objekte, bei denen Fiberglas temporär oder permanent eingesetzt ist  
30 000 Fr. Preisumme

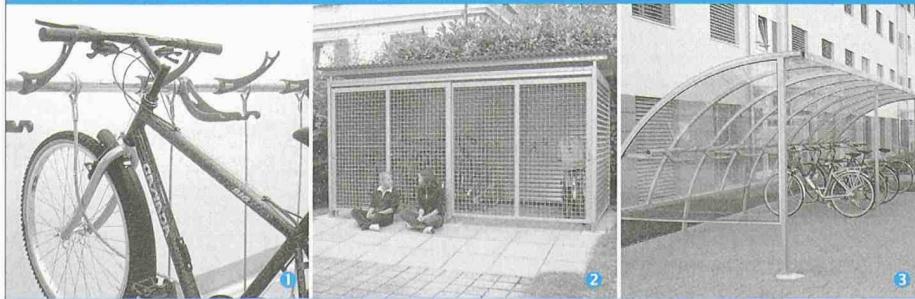
Holcim Foundation for Sustainable Construction  
Hagenholzstrasse 85, 8050 Zurich  
in partnership with: ETH Zurich

**Holcim Awards**

For sustainable construction  
US-\$ 220 000 for the regional competition in Europe

Auch unter: [www.sia.ch/wettbewerbe](http://www.sia.ch/wettbewerbe)

## Bestes Mobiliar für Aussenräume



Systembau, auch nach Jahren erweiterbar:

- ① Parc-Velo-Bike – veloschonend, diebstahlsicher
- ② Techflat – passt in jede Umgebung
- ③ Omega – elegant, tausendfach bewährt

### Innovative Veloparkier-, Überdachungs- und Absperr-Systeme

**velopa**

**Velopa AG**

Limmatstrasse 2, Postfach  
CH-8957 Spreitenbach

Tel. +41 (0)56 417 94 00  
Fax +41 (0)56 417 94 01

[marketing@velopa.ch](mailto:marketing@velopa.ch)  
[www.velopa.ch](http://www.velopa.ch)